AN ANALYSIS OF EQUIVALENCE IN TRANSLATING ENGLISH NARRATIVE TEXT INTO BAHASA INDONESIA

(A Descriptive Study with the Tenth Grades Students of SMAN 01 Sungai Kakap Kubu Raya in the Academic Year of 2021/2022)

ABSTRACT

Maharani, Putri. (2022) "An Analysis of Equivalence in Translating English Narrative Text into Bahasa Indonesia (A Descriptive Study with the Tenth Grades Students of SMAN 01 Sungai Kakap Kubu Raya in the Academic Year of 2022) Main Supervisor: Desi Sri Astuti, M.Pd. Assisstant Supervisor: Ageung Darajat, M.Pd. A Thesis of English Department, Faculty of Language and Art Education, Institute of Teacher Training and Education Teacher Association of the Republic of Indonesia (IKIP- PGRI) Pontianak 2022.

This research amid describe the student's equivalence in translating English narrative text into Bahasa Indonesia in the Tenth Grades Students of SMAN 01 Sungai Kakap The purpose of this study is to describe the student's equivalence in translating English narrative text into Bahasa Indonesia in the Tenth Grades Students of SMAN 01 Sungai Kakap in this research, the researcher will use descriptive research as a design method and using quantitative approach.

The research has analyzed the students translate of English narrative text and the result will be grouped by formal equivalence, dynamic equivalence. In dynamic equivalence 6 students (18,75%) have readable translation, 25 students (78,13%) have less readable translation and 1 student (3,13%) have non readable translation. In formal equivalence 30 students (93,75%) have accuracy translation, 2 students (6,25%) have less accuracy translation and 0 student (0%) have non accuracy translation. The statement in questionnaire have different result in documentation this mean students more likely to use literal translation in translating the narrative text by naturally.

Keywords: Translation, Students Equivalence, Narrative Text, Tenth Grades Students.